

SUB Hamburg



A/554116

Juan Cano Ballesta
Manfred Tietz
(Hrsg.)

In Zusammenarbeit mit Gero Arnscheidt und
Rosamna Pardellas Velay

**Die spanische Lyrik der Gegenwart
1980 - 2005**

Vervuert Verlag · Frankfurt am Main

2011

Inhalt

Vorwort	7
Die neueste spanische Lyrik 1980-2005	
Von Juan Cano Ballesta	9
Blanca Andreu. Escucha, escúchame	o
Von Rosamna Pardellas Velay	33
Bernardo Atxaga. Trikuarena	
Von Jon Kortazar.	61
Felipe Benítez Reyes. El artificio	
Von Mechthild Albert	71
Guillermo Carnero. Pie para un retrato de Valery Larbaud	
Von Ignacio Javier López	93
Luisa Castro. Estoy cargando o descargando sustancias explosivas	
Von Sieghild Bogumil-Notz	107
Antonio Colinas. Juan de la Cruz sestea en el pinar de Almorox	
Von Manfred Tietz	121
Luis Alberto de Cuenca. La malcasada	
Von José Manuel López de Abiada · Javier Letrán.	149
Ramiro Fonte. Os nenos de Europa	
Von Jesús G. Maestro.	167
Luis García Montero. El insomnio de Jovellanos	
Von Juan Cano Ballesta.	183
Clara Janés. Planto	
Von Maria Grazia Profeti	199
Diego Jesús Jiménez. Color solo	
Von Juan José Lanz.	215
Jon Juaristi. Epístola a los vascones	
Von Santiago Navarro Pastor	235
Julio Martínez Mesanza. En Esparta después de Leuctra triste	
Von Trevor J. Dadson.	269
Carlos Marzal. Relato del viajero ocasional	
Von José Antonio Pérez Bowie	287
José Antonio Mesa Toré. La herencia	
Von Christoph Rodiek	301

Luis Muñoz. Correspondencias	
Von Horst Weich	319
Miquel Àngel Riera. La transformació auroral	
Von Pere Rosselló Bover	341
Ana Rossetti. A Sebastián, virgen	
Von Gero Arnscheidt · Hendrik Schlieper	353
Javier Salvago. Al cumplir los treinta	
Von Claude Le Bigot	371
Andrés Sánchez Robayna. A una roca	
Von Manfred Lentzen.	387
Eloy Sánchez Rosillo. La playa	
Von Francisco Javier Díez de Revenga.	401
Luis Antonio de Villena. El mundo es bello, anchos los deseos	
Von Randolph D. Pope	413
Roger Wolfe. Nada nuevo	
Von Dieter Ingenschay	429
Übersetzung und Rezeption der spanischen Gegenwartslyrik im deutschsprachigen Raum	
Von Rosamna Pardellas Velay	445
Namensregister	463